



**Benton
County**
OREGON

**Elecciones especiales de
mayo de 2023**

**Folleto en español para
votantes del condado de
Benton**

OREGON SOS

Condado de Benton

FOLLETO OFICIAL PARA VOTANTES

**Elecciones especiales
16 de mayo de 2023**

El secretario del condado coordina la publicación y distribución de este folleto. La información incluida sobre los candidatos y las medidas ha sido proporcionada por los candidatos, las ciudades, los distritos y otras partes interesadas que han decidido participar en esta parte del proceso electoral.

Estamos ubicados en:

**Edificio Kalapuya del condado de Benton (Benton County - Kalapuya Building)
4500 SW Research Way, 2nd Floor
Corvallis, OR 97333**

Teléfono: 541-766-6756

Correo electrónico: elections@bentoncountyor.gov

Sitio web: www.co.benton.or.us/elections



**Benton
County**
BOARD OF
COMMISSIONERS

Junta de Comisionados (Board of Commissioners)

Oficina: (541) 766-6800

Fax: (541) 766-6893

4500 SW Research Way

PO Box 3020

Corvallis, OR 97339-3020

co.benton.or.us/boc

Estimado votante del condado de Benton:

El martes 16 de mayo de 2023 es el día de las elecciones especiales de distrito en Oregon.

Como votante registrado, tendrá la oportunidad de ejercer su derecho a votar para los puestos de la junta del distrito local y sobre cualquier medida que afecte a los distritos en los que reside.

El condado publica folletos para votantes con el fin de ofrecer a los candidatos locales la oportunidad de compartir su mensaje con los votantes. Las declaraciones de los candidatos son opcionales y no todos los candidatos deciden presentarlas. Además, los proponentes y opositores de las medidas tienen la oportunidad de presentar argumentos a favor o en contra de las medidas locales. Este folleto incluye el texto completo de cada medida local. Una versión electrónica de este folleto está disponible en el sitio web del secretario del condado en www.co.benton.or.us/elections

Estas elecciones incluyen puestos especiales de distritos escolares, de servicios educativos, de colegios comunitarios, rurales de protección contra incendios y otros distritos. También se encuentran en la boleta electoral una medida para la emisión de bonos para las elecciones de todo el condado con respecto a la seguridad comunitaria, salud mental, instalaciones de servicios para las personas sin hogar y una medida fiscal para los votantes del Distrito Rural de Protección contra Incendios de Palestine (Palestine Rural Fire Protection District).

Los votantes tienen tres opciones para enviar sus boletas electorales marcadas con su voto. Por correo, con matasellos a más tardar del día de las elecciones. Presencialmente en cualquier oficina electoral del condado de Oregon o en el sitio oficial de entrega de boletas electorales en el estado de Oregon antes de las 8:00 p. m. del día de las elecciones, el martes 16 de mayo de 2023.

Consulte la última página de este folleto para obtener una lista de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales en el condado de Benton. Si necesita información adicional o ayuda, puede ponerse en contacto con la Oficina Electoral por teléfono: (541) 766-6756; por correo electrónico: elections@bentoncountyor.gov; o presencialmente en 4500 SW Research Way, 2nd Floor, en Corvallis.

Atentamente,

Nancy V. Wyse
Comisionada

Xanthippe Augerot
Vicepresidenta Comisionada

Pat Malone
Presidente Comisionado

Instrucciones sobre las votaciones

Su paquete electoral contiene

- Una boleta electoral impresa en la cual puede votar
- Un sobre de envío prepagado con la dirección impresa y espacio para la firma para que pueda enviar su boleta electoral

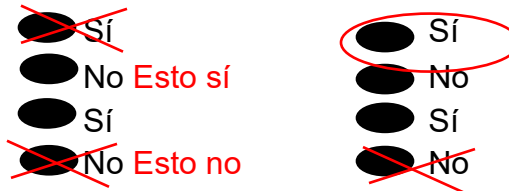
Para marcar su voto en la boleta electoral

- Utilice un bolígrafo de color negro o azul para rellenar los óvalos que aparecen junto a las opciones.
- No es necesario que vote en todas las contiendas electorales. En las contiendas electorales por las que sí vote seguirán siendo válidas.
- Si vota por más candidatos de los permitidos o si vota Sí y No al mismo tiempo para una medida, a esto se le conoce como sobrevoto y su voto no contará para ese candidato o esa medida.
- Para anotar a un candidato que no aparece en su boleta electoral, debe rellenar completamente el óvalo al lado izquierdo de la línea para el voto por escrito y escribir el nombre completo del candidato en esa línea.

Para realizar una corrección en su boleta electoral

Si comete un error en su boleta electoral, puede corregirlo usted mismo. Vea los ejemplos a continuación:

- Candidato 1
- Candidato 2
- Candidato 3



Comuníquese con la Oficina Electoral del condado de Benton (Benton County Elections) para solicitar una boleta electoral de reemplazo si:

- No puede corregir un error para que su elección sea clara
- Su boleta electoral está dañada o arruinada
- Pierde su boleta electoral

Para enviar su boleta electoral marcada con su voto

- **FIRME** la declaración de votante en el reverso del sobre de envío con espacio para la firma. Su boleta electoral no será contabilizada si el sobre de envío no está firmado.
- Introduzca la boleta electoral en el sobre de envío ya firmado.
- Cierre el sobre de envío ya firmado.

- **Envíelo por correo postal a más tardar el 16 de mayo de 2023.** Debe tener matasellos antes del día de las elecciones y recibirse a más tardar a los siete días después del día de las elecciones.
- O bien, deposite el sobre de envío ya firmado en un **buzón oficial de entrega de boletas electorales de Oregon** antes de las **8:00 p. m., hora estándar del Pacífico (PST), del 16 de mayo de 2023.**

Sitios oficiales de entrega de boletas electorales del condado de Benton

Oficina Electoral y de Pasaportes del condado de Benton (Benton County Elections & Passports Office)

Edificio Kalapuya (Kalapuya Building)

4500 SW Research Way, 2nd Floor, Corvallis OR 97333

541-766-6756

De lunes a viernes de 8:00 a. m. a 5:00 p. m.

El día de las elecciones de 7:00 a. m. a 8:00 p. m.

LOS BUZONES EXTERNOS DE ENTREGA DE BOLETAS ELECTORALES ESTÁN DISPONIBLES LAS 24 HORAS DEL DÍA

Edificio Kalapuya (Kalapuya Building)

El buzón de entrega se encuentra en el estacionamiento

4500 SW Research Way, Corvallis OR 97333

Pabellón Gill de la Universidad Estatal de Oregon (Oregon State University (OSU) Gill Coliseum)

En la esquina de Ralph Miller Ln y 26th St

660 SW 26th St, Corvallis OR 97331

Centro de Salud de Lincoln (Lincoln Health Center)

El buzón de entrega se encuentra en medio del estacionamiento

121 SE Viewmont Ave, Corvallis OR 97333

Biblioteca Pública de Corvallis (Corvallis Public Library)

El buzón de entrega se encuentra junto al estacionamiento de bicicletas en la esquina de 6th St y Monroe Ave

645 NW Monroe Ave, Corvallis OR 97330

Tribunal del condado de Benton (Benton County Courthouse)

En el jardín del tribunal en 4th St

120 NW 4th St, Corvallis OR 97330

Edificio de las fuerzas policiales (Law Enforcement Building)

Cerca de la entrada en 5th St

180 NW 5th St, Corvallis OR 97330

Centro Benton del Colegio Comunitario de Linn-Benton (Linn-Benton Community College (LBCC) Benton Center)

El buzón de entrega se encuentra cerca de la entrada principal
757 NW Polk Ave, Corvallis OR 97330

Centro Comunitario de Corvallis C3 (Corvallis Community Center C3)

El buzón de entrega se encuentra cerca de la entrada principal
2601 NW Tyler Ave, Corvallis OR 97330

Banco Wells Fargo (Wells Fargo Bank)

Centro Comercial Timberhill (Timberhill Shopping Center)
2543 NW Kings Blvd, Corvallis OR 97330

Tienda en los límites de la ciudad (City Limits Market)

El buzón de entrega se encuentra cerca de la entrada principal
5800 NW Hwy 99W, Corvallis OR 97330

Municipalidad de Adair Village (Adair Village City Hall)

El buzón de entrega se encuentra en la entrada del estacionamiento de la municipalidad
6030 NE William R Carr Ave
Adair Village OR 97330

Centro Comercial de North Albany (North Albany Shopping Center)

El buzón de entrega se encuentra frente al Supermercado IGA (IGA Supermarket)
621 Hickory Ave NW, Albany OR 97321

Biblioteca Comunitaria de Philomath (Philomath Community Library)

El buzón de entrega se encuentra cerca de la entrada principal
1050 Applegate St, Philomath OR 97370

Biblioteca Comunitaria de Monroe (Monroe Community Library)

El buzón de entrega se encuentra en la entrada del punto de entrega de libros con acceso para vehículos dentro del estacionamiento
380 N 5th St, Monroe OR 97456

Biblioteca Comunitaria de Alsea (Alsea Community Library)

El buzón de entrega se encuentra sobre la acera del estacionamiento
19192 Alsea Hwy, Alsea OR 97324

Para enviar su boleta electoral marcada con su voto

- **Deposite** su boleta electoral en un buzón oficial de entrega de boletas electorales de Oregon **antes de las 8:00 p. m., hora estándar del Pacífico (PST), el día de las elecciones.**
- **Envíe por correo postal** su boleta electoral para que tenga **matasellos antes del día de las elecciones** y debe **recibirse a más tardar a los siete días después del día de las elecciones.**

Medida 2-139 – Distrito Rural de Protección contra Incendios de Palestine (Palestine Rural Fire Protection District)

Título

Medida que propone la renovación del plan de impuestos locales por opción por cinco años para gastos operativos.

Pregunta

¿Debe el distrito imponer \$.9707 por cada \$1,000 de valor fiscal durante cinco años para la protección contra incendios a partir de 2023-2024? Esta medida renueva los actuales impuestos locales por opción.

Resumen

El Distrito Rural de Protección contra Incendios de Palestine (Palestine-Rural Fire Protection District) ha enfrentado un aumento en el costo del servicio de protección contra incendios. Debido a este aumento en los costos, es necesario solicitar la renovación del plan de impuestos locales por opción por cinco años para gastos de operación, con un impuesto de \$.9707 por cada \$1,000 de valor fiscal, para financiar las operaciones del distrito a partir del año fiscal 2023-2024. El impuesto estimado recaudado por año sería de \$109,734 para 2023-24; \$114,123 para 2024-25; \$118,688 para 2025-26; \$123,436 para 2026-27; \$128,373 para 2027-28 por un total de \$594,354 en 5 años. El costo fiscal estimado para esta medida es una estimación solamente basada en la mejor información disponible del asesor del condado en el momento de la estimación.

Explicación de la medida

Los recursos financieros del Distrito Rural de Protección contra Incendios de Palestine (Palestine Rural Fire Protection District) se han agotado rápidamente en los últimos dos años debido a un aumento en el costo del servicio de protección contra incendios. Por lo tanto, es necesario solicitar una renovación del plan de impuestos locales por opción por cinco años para gastos operativos de \$.9707 por cada \$1,000 de valor fiscal para financiar las operaciones del distrito a partir del año fiscal 2023-2024. El impuesto estimado recaudado por año sería de \$109,734 para 2023-24; \$114,123 para 2024-25; \$118,688 para 2025-26; \$123,436 para 2026-27; \$128,373 para 2027-28 por un total de \$594,354 en 5 años. El costo fiscal estimado para esta medida es una estimación solamente basada en la mejor información disponible del asesor del condado en el momento de la estimación.

Presentado por el Distrito Rural de Protección contra Incendios de Palestine (Palestine Rural Fire Protection District)

Medida 2-140 – Condado de Benton

Título

Bonos para las instalaciones de servicios de seguridad comunitaria, salud mental y falta de vivienda.

Pregunta

¿Debe el condado de Benton emitir \$110,000,000 en bonos de obligación general para las mejoras y la construcción de instalaciones de servicios de seguridad comunitaria, salud mental y falta de vivienda?

Si se aprueban, los bonos se pagarán con los impuestos prediales o sobre la titularidad de los bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

Resumen

Si se aprueban, estos bonos de obligación general se emitirían para financiar los costos de capital, que pueden incluir:

SEGURIDAD COMUNITARIA (en el nuevo campus de seguridad y justicia comunitaria):

- Construir correccionales modernas con áreas específicas para proporcionar tratamientos de salud mental y abuso de sustancias para los adultos bajo custodia.
- Construir instalaciones para el alguacil y las operaciones de emergencia ubicado en el mismo sitio.

SALUD MENTAL:

- Mejorar y ampliar las instalaciones donde los terapeutas proporcionan tratamiento de salud mental y servicios comprensivos a niños y familias; impartir programas escolares.

FALTA DE VIVIENDA:

- Construir o renovar los centros de recursos de orientación para ofrecer servicios y apoyo a las personas sin hogar.

OTROS: mejoras en los centros, mobiliario y equipo, terrenos y costos de emisión de bonos.

El comité de supervisión de bonos públicos rendiría cuentas y revisaría las auditorías de los proyectos y gastos de los bonos. Los bonos pueden ser emitidos en series, cada

una puede tener un vencimiento no mayor a 31 años. Se estima que la tasa del plan de impuestos del bono anual sea de \$0.55 por cada \$1,000 del valor fiscal de la propiedad, o aproximadamente \$142 al año en propiedades residenciales con un valor fiscal promedio de \$258,596. La tasa real del plan de impuestos puede diferir debido a los cambios en las tasas de interés y el valor fiscal.

Explicación de la medida

En 2018, el condado de Benton comenzó una revisión completa de su sistema de justicia, incluyendo el análisis de datos, las previsiones, la participación comunitaria y revisión de las prácticas basadas en la evidencia para mejorar los resultados. Entre los resultados se incluye que:

El condado de Benton no tiene en la actualidad un centro de operaciones de emergencia para coordinar una respuesta ante acontecimientos o desastres de gran magnitud. Actualmente, el condado alquila o presta un espacio cuando coordina capacitaciones o ejercicios, o para responder a emergencias.

La prisión actual del condado se construyó en 1976 como un centro de detención temporal y no puede renovarse para cumplir los estándares modernos. En 2022, se cerraron las instalaciones en 22 ocasiones por falta de camas disponibles. No existen áreas específicas para los programas de rehabilitación que traten problemas de salud mental, abuso de sustancias o educación; los servicios que reducen el porcentaje de delincuentes reincidentes.

El Programa para Niños y Familias del condado ofrece tratamientos en espacios pequeños arrendados que no tienen la capacidad para atender el aumento de los servicios de salud mental para jóvenes. La ampliación del Edificio Sunset (Sunset Building) del condado permitiría que el programa atienda a más jóvenes con menos atrasos.

La Junta Asesora de Vivienda, Oportunidades, Planificación y Equidad (Home, Opportunity, Planning, and Equity (HOPE, por sus siglas en inglés)) ha recomendado la creación de un centro de orientación que aborde el tema complicado de la falta de vivienda y crear vías para tener hogares permanentes. En colaboración con el Centro de Servicios Sociales Diurnos de Corvallis (Corvallis Daytime Drop-in Center), el condado destinaría los fondos de bonos a un centro de servicios de alojamiento y orientación para personas sin hogar, en la que múltiples organizaciones de servicios proporcionarían a las personas el acceso a apoyos para prevenir o salir de una situación de falta de vivienda.

Si se aprueba, los ingresos de los bonos pueden incluir inversiones de capital en las instalaciones que proporcionen:

Seguridad comunitaria y operaciones de emergencia

- La consolidación de los servicios de seguridad y justicia del condado en un único campus, una milla al norte del centro de Corvallis, mejorando el acceso, la eficiencia operacional y las respuestas de emergencia.
- Una oficina para el alguacil y un centro de operaciones de emergencia ubicados en el mismo sitio para mejorar la coordinación y garantizar que los servicios de emergencia tengan acceso a los dispositivos de comunicación y recursos durante las emergencias y los desastres naturales de gran magnitud.
- Una nueva correccional con mayor capacidad (hasta 120 camas) y áreas específicas para ofrecer servicios de salud mental y de adicción.

Salud mental

- La ampliación y el rediseño de espacios para el Programa para Niños y Familias, que ofrece tratamientos de salud mental, servicios comprensivos y programas escolares en áreas rurales dentro de un entorno seguro para los jóvenes y las familias de todo el condado de Benton.

Falta de vivienda

- En colaboración con el Centro de Servicios Sociales Diurnos de Corvallis (Corvallis Daytime Drop-in Center), el plan para desarrollar un centro de servicios de alojamiento y orientación para personas sin hogar, en el que estas personas puedan tener acceso a apoyos integrales de agencias y proveedores ubicados en el mismo sitio para ofrecer orientación de las necesidades básicas, recibir los servicios comprensivos de salud física y mental, y crear las vías para tener una vivienda.

¿Cuánto costaría el bono?

Se estima que el costo del bono sea de \$0.55 por cada \$1,000 de valor fiscal anualmente. El propietario promedio pagaría \$142 al año, según el valor fiscal promedio de \$258,596 en el condado de Benton. El valor fiscal suele ser inferior al valor de mercado. La tasa real del plan de impuestos puede variar debido a los cambios en las tasas de interés y el valor fiscal.

Responsabilidad

El condado crearía un comité de supervisión de bonos públicos para garantizar que los fondos de bonos se utilicen de acuerdo con lo aprobado por los votantes, incluyendo las auditorías de los proyectos y gastos de los bonos.

Presentado por el condado de Benton